



Social Security

Benefis pou Enfimite

www.socialsecurity.gov

Kontakte Sekirite Sosyal

Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, www.socialsecurity.gov, se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou benefis;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Jwenn yon *Social Security Statement (Etadkont Sekirite Sosyal)*, oswa yon kat Medicare pou ranplase sa ou te genyen an; epi
- Jwenn kopi piblikasyon nou yo.

Genyen kèk nan sèvis sa yo ki disponib nan lang Angle sèlman. Pou vizite seksyon ki nan lang Kreyòl nou a, tanpri ale nan wèbsayt nou www.socialsecurity.gov/multilanguage sou entènèt la, epi chwazi “Haitian-Creole”.

Rele nimewo gratis nou

Anplis sit wèb nou, ou kapab rele nou gratis nan **1-800-772-1213**. Nou trete tout apèl avèk konfidansyalite. Nou ka reponn kesyon espesifik de 7 a.m. rive 7 p.m., Lendi a Vandredi. Nou kapab jwenn yon entèprèt pou w gratis ki pral pran telefòn la oswa ki kapab vini nan biwo lokal nou. Epitou nou founi enfòmasyon nan telefòn otomatik 24 sou 24. (Ou kapab sèvi ak sistèm repons automatik nou pou di nou yon nouvo adrès oswa pou mande yon lòt kat Medicare ranplasman). Si ou pa kapab tande oswa ou malantandan, ou kapab rele nan nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Nou vle asire tou ou resevwa sèvis egzat ak koutwa. Se pou rezon sa a nou genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwole kèk apèl telefonik.

Ki sa ki andedan

Benefis pou Enfimite 4

Kimoun ki ka resevwa benefis Sekirite Sosyal pou enfimite? 4

Kouman pou mwen aplike pou benefis pou enfimite? 6

Kilè mwen ta dwe aplike epi ki enfòmasyon mwen bezwen?..... 7

Kimoun ki decide si mwen enfim? 8

Kisa k ap pase lè demann alokasyon mwen apwouve? 10

Benefis pou fanmi yo..... 11

Kouman lòt peman yo afekte benefis mwen yo? 11

Sa ou dwe rapòte ban nou 12

Èske mwen kapab genyen Medicare? 13

Tikè Ou pou Travay 13

Benefis pou Enfimite

Enfimite se yon pwoblèm pifò moun pa renmen reflechi. Men chans pou w vin enfim pètèt pi gran pase sa w reyalize. Etid yo montre yon travayè ki gen 20 tan gen yon chans 3 sou 10 pou li vin enfim anvan li rive lan laj retrèt.

Tiliv enfòmasyon sa a gen ladan enfòmasyon debaz sou benefis Sekirite Sosyal pou enfimite epi li pa la pou reponn tout kesyon. Pou enfòmasyon spesifik sou sitiyasyon ou, ou ta dwe pale avèk yon anplwaye Sekirite Sosyal.

Nou peye benefis pou enfimite atravè de (2) pwogram: pwogram asirans Sekirite Sosyal pou enfimite ak pwogram Revni Sekirite Siplemanntè (SSI). Tiliv enfòmasyon sa a konsène pwogram Sekirite Sosyal pou enfimite. Pou enfòmasyon sou pwogram SSI pou enfimite pou adilt, ale nan *Revni Sekirite Siplemanntè* (SSI) (Piblikasyon nimewo 05-11000-HC). Pou enfòmasyon sou pwogram enfimite pou timoun, ale nan *Benefis Pou Timoun ki Enfim* (Piblikasyon nimewo 05-10026-HC). Piblikasyon nou yo disponib sou Entènèt nan www.socialsecurity.gov.

Kimoun ki ka resevwa benefis Sekirite Sosyal pou enfimite?

Sekirite Sosyal peye benefis pou moun ki pa ka travay paske yo gen yon maladi yo prevwa k ap dire omwen yon ane oswa yo prevwa k ap lakòz yo mouri. Lalwa federal mande definisyon trè fòmèl sa a pou enfimite. Pandan kèk pwogram ap bay lajan pou moun ki gen enfimite an pati oswa enfimite pou yon tan ki pa long, Sekirite Sosyal pa fè sa.

Sèten manm fanmi travayè enfim ka resevwa lajan tou nan Sekirite Sosyal. Sa eksplike nan paj 11 lan.

Kouman mwen satisfè kondisyon salè pou benefis pou enfimite?

Anjeneral, pou resevwa benefis pou enfimite, ou dwe satisfè de (2) tès salè diferan:

1. Yon tès “travay resan” ki baze sou laj ou nan moman ou te vin enfim nan; epi

2. Yon tès “dire travay” pou montre ou te travay lontan ase anba Sekirite Sosyal.

Sèten travayè avèg dwe satisfè sèlman tès “dire travay” la.

Tablo ki nan paj 4 la montre règ pou kantite lajan ou bezwen pou tès “travay resan” ki baze sou laj ou lè enfimite ou a te kòmanse.

Règ ki nan tablo sa a baze sou **trimès kalandè** kote w te vin genyen yon sèten laj oswa kote w pral gen yon sèten laj.

Trimès kalandè yo se:

Premye Trimès: Premye Janvyè jouska 31 Mas

Dezyèm Trimès: Premye Avril jouska 30 Jen

Twazyèm Trimès: Premye Jiyè jouska 30 Septanm

Katriyèm Trimès: Premye Oktòb jouska 31 Desanm

Règ pou travay ki nesèsè pou “tès travay resan”	
<i>Si w vin enfim...</i>	<i>Anjeneral w ap bezwen:</i>
Nan oswa anvan trimès ou vin gen 24 tran	1.5 ane travay pandan peryòd twazan k ap fini avèk trimès enfimite ou te kòmanse.
Nan trimès apre w vin gen 24 tran men anvan trimès ou vin gen 31 ane	Travay pandan mwatye tan pou peryòd ki kòmanse avèk trimès apre w vin gen 21 ane epi ki fini avèk trimès ou te vin enfim nan. Egzanp: Si w vin enfim nan trimès ou te vin gen 27 tan, ou ka bezwen twazan travay sou peryòd sizan k ap fini avèk trimès ou te vin enfim nan.
Nan trimès ou vin gen 31 ane oswa pita	Travay pandan senkan sou peryòd dizan k ap fini avèk trimès enfimite ou te kòmanse.

Tablo anba a montre egzanp kantite travay ou bezwen pou satisfè “tès dire travay” la si w vin enfim nan divès laj ki chwazi. Pou tès “dire travay” la, travay ou pa dwe tonbe nan yon sèten peryòd tan.

REMAK: Tablo sa a pa konsidere tout sityasyon yo.

Egzanp travay ki nesèsè pou tè “dire travay” la

<i>Si w vin enfim...</i>	<i>Anjeneral w ap bezwen:</i>
Anvan laj 28 tan	1.5 ane travay
Laj 30 tan	2 zan
Laj 34 tan	3 zan
Laj 38 tan	4 zan
Laj 42 tan	5 zan
Laj 44 tan	5.5 ane
Laj 46 tan	6 zan
Laj 48 tan	6.5 ane
Laj 50 tan	7 zan
Laj 52 tan	7.5 ane
Laj 54 tan	8 zan
Laj 56 tan	8.5 ane
Laj 58 tan	9 zan
Laj 60 tan	9.5 ane

Kouman pou mwen aplike pou benefis pou enfimite?

Gen de (2) fason ou ka aplike pou benefis pou enfimite. Ou kapab:

1. Aplike sou Entènèt nan www.socialsecurity.gov; oswa
2. Rele nou gratis nan nimewo **1-800-772-1213**, pou pran yon randevou pou ranpli yon fòm demann alokasyon nan biwo Sekirite Sosyal zòn ou oswa pran yon randevou pou moun pou pran demann alokasyon ou nan telefòn. Antrevi pou demann alokasyon pou enfimite yo dire apeprè inèdtan. Si ou soud oswa mal pou tande, ou ka rele nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**, ant 7 a.m. ak 7 p.m. nan jou biwo ouvri. Si w pran yon randevou, n ap voye ba ou yon Disability Starter Kit (Pake pou Moun ki Kòmanse Enfim) pa lapòs. Disability Starter Kit (Pake pou moun ki kòmanse enfim) ap ede w pare ou pou antrevi pou demann alokasyon ou pou enfimite. Si w aplike sou Entènèt, Disability Starter Kit (Pake pou moun ki kòmanse enfim) disponib nan www.socialsecurity.gov/disability.

Kilè mwen ta dwe aplike epi ki enfòmasyon mwen bezwen?

Ou ta dwe aplike pou benefis pou enfimite imedyatman aprè ou vin enfim. **Li ka pran yon tan long pou trete yon aplikasyon pou benefis pou enfimite (twa a senk mwa).** N ap anmezi pou trete aplikasyon ou pi vit si w ban nou enfòmasyon (gade anba a) lè w ap aplike pou benefis yo, epi ou si w ranpli Rapò Enfimite a. Ou ka ranpli Rapò Enfimite a sou Entènèt nan www.socialsecurity.gov/disability/3368. Ou ka enprime Rapò Enfimite a tou, ranpli li epi retounen li nan biwo Sekirite Sosyal zòn ou. Nou a anmezi pou trete aplikasyon ou pi vit si w ede nou. Pou fè sa, ou dwe jwenn nenpòt lòt enfòmasyon nou bezwen.

Men kèk enfòmasyon nou bezwen:

- Nimewo Sekirite Sosyal ou genyen nan moman an;
- Batistè ou oswa sètifika batèm ou;
- Non, adrès ak nimewo telefòn doktè, travayè sosyal, lopital ak klinik ki te pran swen ou ak dat ou te fè vizit ou yo;
- Non ak dòz tout medikaman w ap pran;
- Dosye medikal ou deja genyen ki sòti nan klinik doktè ou, terapet ou, lopital kote w pran swen, klinik ak travayè sosyal ou;
- Rezilta laboratwa ak rezilta tès;
- Yon rezime kote w t ap travay ak kalite travay ou t ap fè; epi
- Yon kopi dènye fòm W-2 ou (Salè ak Etadkont Taks) oswa, si w se yon travayè endepandan, fòm taks federal ou pou ane pase.

Anplis aplikasyon debaz pou benefis pou enfimite, gen lòt fòm w ap bezwen pou ranpli. Yon fòm ap ranmase enfòmasyon sou kondisyon medikal ou ak fason li afekte ladrès ou pou travay. Lòt fòm yo ap bay doktè, lopital ak lòt pwofesyonèl swen medikal ki trete ou pèmision pou yo voye ban nou enfòmasyon sou kondisyon medikal ou.

Pa pèdi tan pou aplike pou benefis yo si w pa ka jwenn tout enfòmasyon sa yo ansanm byen vit. N ap ede w jwenn yo.

Kimoun ki decide si mwen enfim?

N ap revize aplikasyon ou pou nou asire ou satisfè kèk kondisyon debaz pou benefis pou enfimite. N ap tcheke si w te travay ase ane pou kalifye. Epitou, n ap evalye nenpòt aktivite travay w ap fè nan moman an. Si w satisfè sèten kondisyon, n ap voye aplikasyon ou nan Sèvis Detèminasyon Enfimite ki nan eta kote w ap viv la.

Biwo leta a ap konplete desizyon enfimite a pou nou. Doktè ak espesyalis enfimite ki nan biwo leta a ap mande doktè ou yo enfòmasyon sou kondisyon sante ou. Y ap konsidere tout enfòmasyon ki nan dosye ou. Y ap itilize prèv medikal doktè ak lopital, klinik oswa enstitisyon kote ou te swiv tretman ak tout lòt enfòmasyon yo. Y ap mande doktè ou yo:

- Kouman kondisyon medikal ou ye;
- Kilè kondisyon medikal ou te kòmanse;
- Kouman kondisyon medikal ou limite aktivite ou yo;
- Kisa tès medikal yo montre; epi
- Ki tretman ou resevwa.

Y ap mande doktè yo tou enfòmasyon sou ladrès ou pou fè aktivite ki asosye avèk travay, tankou mache, chita, leve chay, pote chay ak enstwiksyon pou sonje. Yo pa mande doktè ou yo pou yo decide si w enfim.

Ekip biwo leta a ka bezwen plis enfòmasyon anvan yo ka decide si w enfim. Si plis enfòmasyon pa disponib nan sous medikal ou genyen nan moman an, biwo leta a ka mande w pou al fè yon egzamen espesyal. Nou pito mande doktè ou, men pafwa se yon lòt moun ki ka gen pou fè egzamen an. Sekirite Sosyal ap peye pou egzamen an ak pou kèk depans depasman ki asosye ak egzamen an.

Kouman nou pran desizyon an

Nou itilize yon pwosesis senk (5) etap pou decide si w enfim.

1. Èske w ap travay?

Si w ap travay epi mwayèn salè ou pi plis pase yon sèten kantite lajan chak mwa, anjeneral nou p ap konsidere ou enfim. Kantite a chanje chak ane. Pou chif ki genyen kounye a, ale nan *Mizajou* (Piblikasyon nimewo 05-10003-HC).

Si w p ap travay, oswa si mwayèn salè pa mwa ou vo kantite lajan ki la a oswa mwens, biwo leta a ap konsidere kondisyon medikal ou.

2. Èske kondisyon medikal ou “grav”?

Pou biwo leta a decide ou enfim, kondisyon medikal ou dwe limite ladrès ou vrèman pou fè aktivite debaz travay—tankou mache, chita ak sonje—pandan omwen yon ane. Si kondisyon medikal ou pa grav konsa, biwo leta a p ap konsidere w enfim. Si kondisyon ou grav, biwo leta a prale nan etap twa.

3. Èske kondisyon medikal ou sou Lis Enfimite yo?

Biwo leta a gen yon Lis Enfimite ki dekri kondisyon medikal ki konsidere tèlman grav sa vle di ou otomatikman ou enfim jan lalwa defini sa. Si kondisyon ou (oswa melanj kondisyon medikal yo) pa sou lis sa a, biwo leta a ap gade pou wè si kondisyon ou grav menm jan ak sa ki sou lis la. Si gravite kondisyon medikal ou satisfè oswa egal ak yon enfimite ki sou lis la, biwo leta a ap decide ou enfim. Si li pa satisfè oswa egal ak youn nan enfimite yo, biwo leta a prale nan etap kat la.

4. Èske w ka fè travay ou te fè anvan?

Nan etap sa a, biwo leta a ap decide si kondisyon medikal ou anpeche w vin anmezi pou fè travay ou te fè anvan. Si sa pa yon anpechman pou ou, biwo leta a ap decide ou pa enfim. Si li pa satisfè oswa egal ak youn nan enfimite yo, biwo leta a prale nan etap senk.

5. Èske w ka fè nenpòt kalite travay?

Si w pa ka fè travay ou te konn fè lontan, biwo leta a ap gade pou wè si w ka anmezi pou fè lòt travay. L ap evalue kondisyon medikal ou, laj ou, fòmasyon ou, eksperyans ou fè nan travay deja ak nenpòt ladrès ou ka genyen ki ka itilize pou fè lòt travay. Si w pa ka fè lòt travay, biwo leta a ap decide ou enfim. Si w ka fè lòt travay, biwo leta a ap decide ou pa enfim.

Règ espesyal pou moun ki avèg

Gen yon kantite lòt règ espesyal pou moun ki avèg. Pou plis enfòmasyon, mande yon kopi *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (Piblikasyon nimewo 05-10052).

N ap fè w konnen desizyon nou

Lè biwo leta a rive jwenn yon desizyon sou dosye ou, n ap voye yon lèt ba ou sou sa. Si aplikasyon ou apwouve, lèt la ap montre kantite lajan benefis ou ak lè peman ou yo ap kòmanse. Si

aplikasyon ou pa apwouve, lèt la ap eksplike pou kisa epi l ap di w kouman pou fè apèl kont desizyon an si w pa dakò avèk li.

Dwa pou fè apèl

Si ou pa dakò avèk yon desizyon ki pran sou demann ou, ou gen dwa pou ou fè apèl kont sa, sètadi, ou gen dwa pou ou voye kòz ou devan yon tribinal ki pi wo. Etap ou ka pran pou fè sa eksplike nan piblikasyon *Pwosesis Pou Fè Apèl* (Piblikasyon Nimewo 05-10041-HC) ki disponib nan Sekirite Sosyal.

Ou gen dwa pou ou gen reprezantasyon yon avoka oswa yon lòt moun ou chwazi ki kalifye. Gen plis enfòmasyon nan piblikasyon *Kijan Pou Ou Gen Yon Reprezantan* (Piblikasyon nimewo 05-10075-HC), ki disponib tou nan Sekirite Sosyal.

Kisa k ap pase lè demann alokasyon mwen apwouve?

Kilè benefis mwen yo kòmanse?

Si aplikasyon ou apwouve, w ap resevwa premye peman benefis Sekirite Sosyal pou enfimite ou pandan sis (6) mwa konplè ki vini apre dat enfimite ou te kòmanse.

Men yon egzanp: Si biwo leta a deside enfimite ou te kòmanse 15 janvye, w ap resevwa premye benefis pou enfimite ou pou mwa jiyè. Benefis Sekirite Sosyal yo peye nan mwa ki vini apre mwa yo dwe peye, kidonk w ap resevwa benefis mwa jiyè ou nan mwa out.

W ap resevwa tou yon kopi *What You Need To Know When You Get Disability Benefits* (Piblikasyon nimewo 05-10153), k ap ba ou enfòmasyon enpòtan sou benefis ou yo epi k ap fè w konnen ki chanjman ou dwe rapòte ban nou.

Konbyen lajan benefis mwen yo ap ye?

Kantite lajan benefis pou enfimite ou pa mwa baze sou mwayèn salè ou touche pandan tout lavi ou. *Etadkont Sekirite Sosyal* w ap resevwa chak ane ap montre salè ou touche pandan tout lavi ou epi l ap ba ou yon estimasyon benefis pou enfimite ou. Li gen ladan tou estimasyon benefis retrèt ak benefis swivivan ou menm oswa fanmi ou ka elijib pou resevwa alavni.



Si w pa gen *Etadkont Sekirite Sosyal* ou epi ou ta renmen gen yon estimasyon benefis pou enfimite ou, ou ka fè demann pou youn nan wèbsayt nou nan www.socialsecurity.gov oswa rele nou gratis nan nimewo, **1-800-772-1213**.

Benefis pou fanmi yo

Sèten manm fanmi ou ka ranpli kondisyon pou benefis yo selon travay yo. Pami manm fanmi sa yo, genyen:

- Konjwen ou, si li gen 62 zan oswa plis;
- Konjwen ou, a nenpòt laj si l ap pran swen yon pitit ou ki poko gen 16 zan oswa ki enfim;
- Pitit ou ki pa marye, avèk tou yon pitit adoptif ou, oswa, nan kèk ka, yon bofis/bèlfi oswa yon pitit-pitit. Timoun nan pa dwe gen 18 tan oswa 19 ane si li nan lekòl elemantè oswa lekòl segondè atanplen; epi
- Pitit ou ki pa marye, ki gen 18 tan oswa plis, si li gen yon enfimite ki te kòmanse anvan laj 22 zan. (Enfimite timoun nan dwe satisfè definisyon enfimite pou adilt yo tou.)

REMAK: Nan kèk sitiyasyon, yon konjwen ki divòse ka kalifye pou benefis yo selon salè ou si li te marye avèk ou pandan omwen 10 zan, si li pa marye nan moman an epi si li gen omwen 62 zan. Lajan ki peye pou yon konjwen divòse pa diminye benefis ou oswa okenn benefis akòz konjwen oswa pitit ou genyen nan moman an.

Kouman lòt peman yo afekte benefis mwen yo?

Si w ap resevwa lòt benefis gouvènman, kantite lajan benefis Sekirite Sosyal pou enfimite ou ka afekte. Pou plis enfòmasyon, ou ta dwe wè:

- *How Workers' Compensation And Other Disability Payments May Affect Your Benefits* (Piblikasyon nimewo 05-10018);
- *Windfall Elimination Provision* (Piblikasyon nimewo 05-10045); ak
- *Government Pension Offset* (Piblikasyon nimewo 05-10007).

Ou ka jwenn piblikasyon sa yo nan wèbsayt nou, oswa ou ka kontakte nou pou fè demann pou yo.

Si w genyen yon manda ki poko egzekite pou arestasyon ou

Ou dwe fè nou konnen si w genyen yon manda-darè ki poko egzekite pou:

- Yon krim ki se yon feloni dapre lalwa eta kote w ap viv la; oswa
- Yon krim lalwa bay santans lanmò oswa anprizònman pandan plis pase yon lane nan eta ki pa klase krim kòm feloni.

Ou pa kapab resevwa benefis Sekirite Sosyal pandan mwa ou gen yon manda-darè ki poko egzekite pou yon krim ki se yon feloni (oswa on krim lalwa bay santans lanmò oswa anprizònman pandan plis pase yon lane).

Si w kondane pou yon zak kriminèl

Si w ap resevwa benefis Sekirite Sosyal epi yon kondane pou yon krim, ou ta dwe fè Sekirite Sosyal konnen sa imedyatman. Anjeneral, nou pa peye benefis yo pandan mwa yon moun nan prizon, men nenpòt manm fanmi ki kalifye kapab kontinye resevwa benefis yo.

Anjeneral, nou pa peye benefis yo pou moun ki fè yon krim epi ki nan prizon sou desizyon tribinal epitou ki depannde depans leta. Sa aplike si yo jwenn moun lan:

- Pa koupab dapre rezon foli oswa faktè sanblab (tankou maladi mantal, twoub mantal oswa enkonpetans mantal); oswa
- Enkonpetan pou ale nan pwosè.

Si w vyole yon kondisyon libète kondisyonèl oswa pwobasyon

Ou dwe fè nou konnen si w vyole yon kondisyon pwobasyon oswa libète kondisyonèl ki enpoze anba lalwa federal oswa lalwa leta. Ou pa kapab resevwa benefis Sekirite Sosyal pou okenn mwa ou vyole yon kondisyon pwobasyon oswa libète kondisyonèl.

Èske mwen kapab genyen Medicare?

W ap gen pwoteksyon Medicare otomatikman apre w fin resevwa benefis pou enfimite pandan dezan.

Lè w retounen travay

Apre w fin kòmanse resevwa benefis pou enfimite, ou ka vle eseye travay ankò. Gen règ espesyal k ap ede w konsève benefis lajan kach ou ak pwoteksyon Medicare ou pandan w ap teste ladrès ou pou travay. Nou rele règ sa yo pwogram “ankourajman pou travay” oswa pwogram “sipò pou travay”.

Pou plis enfòmasyon sou fason pou ede w retounen travay, mande yon kopi *Travay Lè Ou Gen Yon Maladi/Enfimite—Kòman Nou Ka Ede* (Piblikasyon nimewo 05-10095-HC). Ou ka jwenn yon gid sou tout sipò travay nan *Red Book (Liv Wouj)* nou, *A Summary Guide to Employment Support for Individuals with Disabilities Under the Social Security Disability Insurance and Supplemental Security Income Programs* (Piblikasyon nimewo 64-030). Epitou ale nan wèbsayt, www.socialsecurity.gov/work.

Tikè Ou pou Travay

Dapre pwogram sa a, moun k ap resevwa benefis Sekirite Sosyal pou enfimite ak benefis Revni Sekirite Sipleman tè ka jwenn èd pou fòmasyon ak lòt sèvis yo bezwen pou yo al travay. **Tout sa ap gratis pou yo.** Pifò moun k ap resevwa benefis sa yo ap resevwa yon “tikè” yo ka pote ba yon founisè yo chwazi ki ka ofri yo kalite sèvis yo bezwen yo. Pou konnen plis enfòmasyon sou pwogram sa a, mande yon kopi *Your Ticket To Work* (Piblikasyon nimewo 05-10061).

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10029-HC
Disability Benefits (Haitian-Creole)
May 2008